

## 銀行及分行之名稱 Bank and Branch Name

| 銀行編號<br>Bank No. | 分行編號<br>Branch No. | 本人 / 吾等之賬戶號碼<br>My/Our A/C No. | 戶口持有人姓名<br>Name(s) of Account Holder(s) |
|------------------|--------------------|--------------------------------|---|
|------------------|--------------------|--------------------------------|---|

- 為繳付本人 / 吾等於任何時間虧欠貸款人 (釋義如下) 之債項, 包括但不限有關於獲貸款人批准之貸款其每月之還款、有關此貸款之總欠款、適用於本人 / 吾等之收費、費用及開支及其他本人 / 吾等於任何時間欠付貸款人 (釋義如下) 之責任, 本人 / 吾等現授權本人 / 吾等之上述銀行 (「該銀行」), 根據華僑永亨信用財務有限公司 (「貸款人」) 不時給予該銀行之指示, 儘管有任何爭議或可能撤回貸款人於以下所述之權利, 自以上本人 / 吾等於該銀行之賬戶內將款項轉入予貸款人之戶口而毋須徵得本人 / 吾等同意。  
I/We hereby authorize my/our above named Bank ("the Bank") to effect transfers from my/our above account with the Bank to that of OCBC WING HANG CREDIT LIMITED ("the Lender") in accordance with such instructions as the Bank may receive from the Lender from time to time for the purpose of repaying any indebtedness at any time owed by me/us to the Lender including, without limitation, monthly instalments in respect of the loan approved by the Lender, the total outstanding amount in respect of the said loan, interest payments, all charges, fees and expenses applicable to me/us and other liabilities at any time owed by me/us to the Lender, without reference to or consent from me/us notwithstanding any dispute or purported revocation of the rights of the Lender hereunder. I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of such transfer has been given to me/us.
- 如因上述任何轉賬而令本人 / 吾等之上述賬戶出現透支 (或令現時之透支增加), 本人 / 吾等願共同及各別承擔全部責任。本人 / 吾等同意該銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人 / 吾等及同意如本人 / 吾等上述之賬戶並無足夠款項支付任何該等授權轉賬, 該銀行有權不予轉賬, 且可向本人 / 吾等收取慣常之收費。儘管有前述規定, 本人 / 吾等承諾時刻均會於本人 / 吾等上述賬戶內存有足夠款項以作還款予貸款人之用。  
I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our said account which may arise as a result of any such transfer(s). I/We agree that should there be insufficient funds in my/our said account to meet any transfer hereby authorized, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may charge the usual fees to be paid by me/us. Notwithstanding the foregoing, I/we undertake to maintain, at all times, sufficient funds in my/our said account for repayment to the Lender.
- 本人 / 吾等確證本人 / 吾等在本授權書內之簽名與本人 / 吾等上述賬戶之簽名完全相同。本授權書將繼續生效直至所有欠款已全數繳付並令貸款人滿意。該銀行就此安排之一切費用、收費、利息、手續費及開支均由本人 / 吾等負責。  
I/We confirm that, my/our signature(s) on this authorization is/are the same as that for the operation of my/our said account. This authorization shall continue to have effect until full repayment to the satisfaction of the Lender. All costs, charges, interest, fees and expenses that may be levied by the Bank in connection with this arrangement shall be borne by me/us.
- 本人 / 吾等授權貸款人可不時向該銀行提供有關本人 / 吾等之資料及有關本人 / 吾等於貸款人之賬戶資料以用作設立或維持此項安排。本人 / 吾等授權該銀行可不時向貸款人提供所有有關本人 / 吾等於該銀行之上述賬戶的資料。  
I/We hereby authorize the Lender to provide, from time to time, the Bank with all information about me/us and about my/our account with the Lender for the purpose of establishing or continuing this arrangement. I/We also authorize the Bank to provide, from time to time, to the Lender all such information relating to my/our above account with the Bank.
- 本人 / 吾等現承諾會按要求彌償貸款人因此項安排而引致貸款人可能蒙受或招致之一切損失、損害、費用、索償、申索、訴訟及責任, 不論任何性質亦然, 除非 (及只限於) 乃純粹因貸款人或其僱員或代理人蓄意行為不當或疏忽所引致的, 則屬例外。  
I/We hereby undertake to indemnify upon demand the Lender against all losses, damages, costs, expenses, claims, demands, proceedings, and liabilities of whatsoever nature that it may suffer or incur, directly or indirectly, arising out of this arrangement except to the extent that the same is solely caused by the wilful misconduct or negligence of the Lender or its employees or agents.

X

賬戶持有人簽署  
Signature(s) of Account Holder(s)

日期  
Date

(Please use the signature(s) filed with the Paying Bank)  
(簽署必須與支付銀行賬戶印鑑相同)

(In the event of any inconsistency between the Chinese and English versions, the English version shall prevail.)  
(中英文本如有歧異, 概以英文本為準。)